

НАИМЕНОВАНИЯ ЛЮДЕЙ И ДРУГИХ ЖИВЫХ ОРГАНИЗМОВ В АВСТРАЛИЙСКОМ СЛЕНГЕ (НА ПРИМЕРЕ СЛЕНГИЗМОВ 1778–1868 ГГ. ВОЗНИКНОВЕНИЯ)

Берестовая Анна Вячеславовна

Могилевский государственный университет имени А. А. Кулешова
(г. Могилев, Беларусь)

В статье рассматриваются лексико-семантические особенности сленгизмов, обозначающих всё живое (людей, растения, животных), которые возникли в 1778–1868 гг. в австралийском лексическом субстандарте.

Ключевые слова: австралийский субстандарт, лексико-семантическое поле, сленгизм, лексикографический анализ, лексико-семантические группы.

The article examines the lexical and semantic features of slangisms denoting all living things (people, plants, animals) that originated in 1778-1868 in the Australian lexical substandard.

Key words: Australian substandard, lexico-semantic field, slangism, lexicographic analysis, lexico-semantic groups.

Историю австралийского субстандарта можно условно разделить на три периода. Первый период (1778–1868 гг.) является началом формирования австралийского лексического субстандарта. Во время второго периода (1869–1899 гг.) происходит колонизация территории Австралии, а также наблюдается приток свободных поселенцев-иммигрантов. Во время третьего периода (1900 г. – по настоящее время) создаются наддиалектные субстандартные языковые формы [1].

В ходе анализа лексикографического материала в количестве 300 сленгизмов, отобранных из словаря сленга Дж. Грина [2] методом сплошной выборки, были выделены следующие лексико-семантические поля на основе общей интегральной семы:

ЛСП I. Слова, именующие всё живое: люди, животные, растения и другие растительные организмы (138 лексических единиц).

ЛСП II. Слова, именующие отвлеченное понятие (существительные с абстрактным значением) (61 лексическая единица).

ЛСП III. Слова, именующие конкретный предмет (55 лексических единиц),

ЛСП IV. Слова, именующие признак процессуальный (глаголы) (29 лексических единиц),

ЛСП V. Слова, именующие признак непроцессуальный (имена прилагательные) (17 лексических единиц).

Данные сленгизмы возникли в период с 1778 года по 1868 год. В основу вышепредложенной классификации положен подход, представленный в «Русском семантическом словаре» под общей редакцией Н. Ю. Шведовой [3]. Подробнее остановимся на лексико-семантических особенностях поля «Слова, именующие всё живое...».

В лексико-семантическое поле «Слова, именующие всё живое: люди, животные, растения и другие растительные организмы» вошло 138 лексических единиц. Внутри данного поля можно выделить несколько лексико-семантических групп, среди которых:

1) названия лиц по профессии (36): *blue* 'a police officer', *bloke* / *blokie* / *blokey* 'a judge',

2) названия лиц по свойствам натуры, чертам характера, а также по поступкам, поведению (18): *bad penny* 'an untrustworthy person', *bunyip* 'an impostor, a pretender, humbug',

3) названия лиц по внешним признакам, свойствам (6): *a beardo* 'a bearded person', *bluey* 'a red-headed person', *bloomer* 'a good-looking woman',

4) названия лиц по национальности (6): *bono Johnny* 'an Englishman',

5) названия лиц по состоянию несвободы (5): *absentee* 'a convict', *Bay fever* 'convicts, who sham illness, to avoid being sent to Botany Bay',

6) названия лиц по исконному месту жительства (5): *Brummy* / *Brummie* 'a native of Birmingham, UK', *brownie* 'an aborigine',

7) названия лиц по расовой принадлежности (5): *blackie* / *blacky* 'a black person',

8) названия лиц по гендерной принадлежности (5): *boggy, bloke* 'a man',

9) названия лиц по врожденному или приобретенному интеллектуальному качеству (4): *blubber-head, chaw-bacon* 'a fool',

10) названия лиц по положению в какой-либо общественной среде, по социальной значимости, авторитету или их отсутствию (4): *boomer* 'a large, powerful individual', *bigwig* 'a powerful, important person'.

Следующие сленговые слова и выражения составили единичные случаи: *chook* 'a chicken' (названия животных), *beardie* 'a member of a body of Southcottians (believers in the teaching of Joanna Southcott (1750–1814), who announced herself as the woman spoken of in Rev. 12), followers of the local prophet John Wroe (1782–1863), who called themselves Christian Israelites [the male wearing of beards])' (названия лиц по отношению к вере).

Следуя классификации Н. Ю. Шведовой, в данное поле также отнесем лексико-семантическую группу «названия тела, организма, их частей и продуктов жизнедеятельности», в которую вошло 24 сленгизма: *chitterlins* 'the human bowels', *brisket* 'the human chest'. В данное поле Наталья Юльевна также относит группу «названия природных образований» (6): *Bay* 'Botany Bay' (название бухты), *brine* 'the sea, the seaside' (общее обозначение моря).

Среди названия профессий чаще всего можно встретить следующие наименования: полицейский (*charleyman* 'a policeman' – 4 лекс. ед.), бидл (*bumble* 'a beadle' – 4 лекс. ед.), вор (*bludget* 'a female thief' – 4 лекс. ед.), бандит (*brick* 'a gang member' – 3 лекс. ед.), смотритель / сторож (*charley* 'a watchman' – 3 лекс. ед.), судья (*bloke* 'a judge' – 3 лекс. ед.), каменщик (*bricky* 'a bricklayer' – 3 лекс. ед.), бригадир (*chief cook and bottle-washer* 'a foreman' – 2 лекс. ед.), таксист (*cabbie* 'a cab-driver' – 2 лекс. ед.), проститутка (*buffalo gal* 'a prostitute' – 2 лекс. ед.), священнослужитель (*black coat* 'a clergyman, a parson' – 2 лекс. ед.). Единичными случаями представлены следующие профессии: молочник (*chalker* 'a London milkman'), судебный пристав (*body-snatcher* 'a bailiff'), продавец (*cakey-pannum fencer* 'a street-seller of pastries'), погонщик быков (*bullwhacker* 'an ox-driver').

Рассматривая группу «названия лиц по свойствам натуры, чертам характера, а также по поступкам, поведению», можно сделать вывод о том, что в центре внимания находятся такие свойства натуры и черты характера, как обман и хитрость (*bad penny* 'an untrustworthy person' – 7 лекс. ед.), лень (*cabbage-tree* 'a type of layabout, typified by the wearing of a cabbage-tree hat (a hat made of woven cabbage-tree or cabbage-palm

leaves` – 3 лекс. ед.), пьянство (*boozier* `a drunkard; a heavy drinker` – 2 лекс. ед.), бродяжничество (*boomer* `a tramp, a vagrant` – 2 лекс. ед.), жестокость (*bad actor* `an unpleasant individual, an aggressive trouble-maker` – 1 лекс. ед.), честность, доброта (*brick* `a reliable, kind, selfless person` – 1 лекс. ед.), чудачество (*bonnetter* `one who smashes other people's hats for amusement` – 1 лекс. ед.).

При анализе группы «названия лиц по внешним признакам, свойствам» был сделан вывод о том, что создателям сленга важно наличие (или отсутствие) волос на лице (голове) человека – наличие или отсутствие бороды (*a beardo* `a bearded person`), наличие или отсутствие волос на голове (*bladder of lard* `a bald-headed man`), их цвет (*bluey* `a red-headed person`). Также создателей сленга интересует степень привлекательности человека, в особенности, женщины, однако критерии привлекательности в значениях сленгизмов не обнаруживаются: *bloomer* `a good-looking woman`, *clipper* `an attractive person, esp. a woman`.

В группе «названия лиц по национальности» были выявлены четыре сленгизма, которые обозначают китайцев: *chow-chow*, *Chiney* `a Chinese person`, один сленгизм, который обозначает британца или австралийца: *bobby* `a British or Australian`, а также один сленгизм для обозначения британца: *bono Johnny* `an Englishman`.

Следует отметить, что в группе «названия лиц по состоянию несвободы» были выявлены сленгизмы, которые обозначают как несвободного человека вообще (в том числе названия заключенных), так и те, которые несут в себе дополнительную информацию, к примеру, характер работы, которую выполняет несвободный человек: *boots* `the servant assigned to the cleaning of boots and other odd jobs`, *billet-man* `an inmate who is appointed to some kind of job within the prison`.

В группе «названия лиц по исконному месту жительства» можно встретить как наименования жителей Англии (*Brummy* `a native of Birmingham, UK`), так названия жителей Австралии (*brownie* `an aborigine`). Также было выявлено 2 сленгизма с компонентом *bush*: *bushwhacker* `one who lives far from urban 'civilization'`, *busher* `an inhabitant of the bush` [4; 5; 6].

В группе «названия лиц по расовой принадлежности» выявлено 4 сленгизма, каждый из которых обозначает представителя негроидной расы: *blackie*, *blacky* `a black person`.

В группе «названия лиц по гендерной принадлежности» были выявлены как сленгизмы, обозначающие мужчину (*a boggy* `a man, a male`),

так и те, которые обозначают женщину. При этом, стоит отметить, что в семантике последних используется добавочное значение (показатель возраста, привлекательности) – *bit of stuff* ‘a young woman, usu. attractive and often out enjoying herself’, *bint* ‘a (young) woman’.

Стоит отметить, что создателям сленга важны не только внешние показатели человека, но и его умственные способности, мастерство (*Caleb Quotem* ‘a jack of all trades’). Зафиксированы и те сленгизмы, в значении которых таких способностей не наблюдается: *blubber-head* ‘a fool’.

Интересен и тот факт, что в состав сленга данного периода вошли и те сленгизмы, которые используются для обозначения влиятельных лиц (*boomer* ‘a large, powerful individual’), лиц владеющих собственностью (*boniface* ‘a public house landlord’).

Таким образом, можно сделать вывод о том, что большинство сленгизмов за 1778–1868 гг. в лексико-семантическом поле «Слова, именующие всё живое: люди, животные, растения и другие растительные организмы» обозначают человека – его профессию, характер, особенности поведения, национальность. Было выявлено, что среди названия профессий чаще всего можно встретить наименования полицейского, бидла и вора. В группе «названия лиц по свойствам натуры и чертам характера...» больше всего сленгизмов обозначают человека ленивого, лживого и хитрого. Не менее важны для создателей сленга вышеуказанного периода и внешние данные. Установлено, что в данном аспекте рассмотрения человека наиболее существенны такие характеристики, как привлекательность и наличие и цвет волос.

Литература

1. Байсултанов, И. В. Социальная дифференциация лексического субстандарта английского языка в Австралии: автореф. дис. ... канд. филол. наук : 10.02.04 / И. В. Байсултанов ; Пятигорский государственный лингвистический университет. – Пятигорск, 2005. – 20 с.
2. Шведова, Н. Ю. Толковый словарь, систематизированный по классам слов и значений : в 6 т. / Н. Ю. Шведова. – М. : Российская академия наук. Ин-т рус. яз. им. В. В. Виноградова, 1985. – 6 т.
3. Green's Dictionary of Slang [Electronic resource]. – Mode of access: <https://greensdictofslang.com>. – Date of access: 16.03.2024.
4. Берестовая (Соловьёва), А. В. Способы создания австралийского сленга (на примере сленгизмов 1778–1868 гг. возникновения) / А. В. Берестовая (Соловьёва) // «Благословенны первые шаги...» : сб. работ молодых исследователей, Магнитогорск, 2024 г. / под ред. С. Г. Шулежковой. – Магнитогорск, 2024. – С.171–175.

5. Берестовая (Соловьёва), А. В. Словосложение как способ создания австралийского сленга раннего периода (на примере сленгизмов 1778– 1868 гг. возникновения) / А. В. Берестовая (Соловьёва) // Молодая наука – 2024 : материалы регионал. науч.-практ. конф. студентов и аспирантов вузов Могилев. обл., Могилев, 24 апр. 2024 г. / Могилев. гос. ун-т ; под ред. О. А. Лавшук, Н. В. Маковской. – Могилев, 2024. – С. 55–56.
6. Берестовая (Соловьёва), А. В. Лексико-семантическая организация раннего австралийского сленга / А. В. Берестовая (Соловьёва) // Теоретические и практические предпосылки подготовки полилингвальных специалистов в УВО : сб. науч. ст. по материалам IX Междунар. науч.-практ. онлайн-семинара (вебинара), Могилев, 16 апр. 2024 г. / Могилев. гос. ун-т ; под ред. Е. Н. Грушевской. – Могилев, 2024. – С. 76–80.